

con un primer número,  
acerca el aniversario de  
la publicación en Lugo

# Revista



# Gallega

## SEMANARIO DE LITERATURA E INTERESES REGIONALES

AÑO III.—NÚMERO 106

DIRECTOR, PROPIETARIO Y FUNDADOR:

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.  
COLABORACIÓN ESCOGIDA.  
NO SE DEVUELVEN ORIGINALES.  
Redacción y Administración, Real, 30.

**GALO SALINAS RODRIGUEZ**

LA CORUÑA, al mes. . . . . 0'50 »  
FUERA, al trimestre . . . . . 2'00 »  
NÚMERO SUELTO . . . . . 0'10 »

Coruña, Domingo 14 de Marzo de 1897

ANUNCIOS ECONÓMICOS

## EL SEGUNDO ANIVERSARIO

**H**OY cumple su segundo aniversario la REVISTA GALLEGA.

Dos años hace que al aparecer en la arena periodística hemos dado al público un programa que tenemos la satisfacción de haber cumplido á conciencia.

Independientes de todo compromiso político y sin dejarnos influir de extraños consejos, cuantas cuestiones tratamos las hemos sometido al propio criterio inspirándonos en la más absoluta imparcialidad, y en todos nuestros escritos ha descollado la nota de la justicia dando á cada cual su merecido, elogiando sin exageraciones á los que el aplauso merecieron, y fustigando sin ensañamiento á los que se hicieron acreedores á la censura.

Con la verdad por norma expuesto la hemos siempre que ocasión tuvimos, y ni la amenaza nos arredró ni la pusilanimidad nos ha salido al paso, porque entendemos que para llenar con honra el sacerdocio de la prensa lo primero es mirar ésta como tal sacerdocio, y luego desdeñar la adulación no comerciando con nuestras ideas ni sucumbiendo á imposiciones de ningún género.

No necesitamos justificar lo que llevamos dicho porque sobradamente conocidos somos para que nadie suponga apasionadas nuestras aseveraciones; pero si alguien pudiera dudar, tenemos á su disposición nuestras colecciones para que á su vista adquiera la convicción de que no somos susceptibles de mentir.

Con nuestro proceder seguros estamos de que nos habremos granjeado alguna enemistad, toda vez que el decir lo que se siente sin faltar á la verdad, constituye para algunos, demasiado pagados de su valer, un delito engendrador de odios inmerecidos; mas delito es este que estamos dispuestos á seguir cometiendo, porque con su comisión nos complacemos en creer que evitamos muchos fracasos á los que solamente dan oídas á quienes, con miras egoistas, sólo tienen en sus labios frases de pública alabanza aún para aquello que merece la más acre reprensión, á lo cual se debe el que el crédito de la prensa periódica haya venido tan á menos, que hoy ni aún con menoscupo se cotiza en ningún paraje en el que se reúnan media docena de personas formales y sensatas que se ríen con desdeñosa ironía de lo que más prestigios debiera de tener si reflejara con acierto la opinión de los pueblos tan necesitados de hallar buenos intérpretes.

En el tiempo de vida periodística que llevamos hemos sufrido desencantos sin cuento é increíbles desencantos: mientras otras publicaciones, órganos de personales intereses, han obtenido ilimitada protección, á nosotros se nos ha negado en absoluto tratando, además, de creárenos un vacío que hemos sido lo suficientemente denodados para llenar sin ajenas ingerencias; pero nuestros materiales sacrificios han sido con exceso cubiertos con los plácemes que recibimos de todos cuantos piensan bien y que han visto lo correcto de nuestros propósitos.

Hannos auxiliado grandemente en nuestra empresa los queridos amigos que honraron las columnas de nuestro semanario con sus autorizadas firmas, por lo que les tributamos la expresión de nuestro reconocimiento.

Mucho debemos, asimismo, á diversas publicaciones que nos distinguieron reproduciendo numerosos trabajos nuestros, y á ellas hacemos extensiva nuestra gratitud.

Y pues al capítulo de gracias hemos arribado, recíbanlas, en la proporción que deseen, los periódicos catalanes que en varias ocasiones nos han traducido, demostrando con ello las corrientes de simpatía que en las cuestiones regionalistas unen al Principado Catalán con el antiguo Reino Suevo.

Vaya también nuestro saludo para la prensa local y regional, pues en fechas para nosotros tan gratas como la de hoy, no habremos de alimentar rencores que por nuestra parte no sentimos, pues una vez expuesto nuestro criterio, favorezca ó no á quienes sean objeto de nuestros juicios, damos al olvido toda clase de resentimientos y concedemos amplio indulto para los que con intención ó sin ella nos hayan ofendido.

No cerraremos este editorial sin testimoniar nuestros afectos á los periódicos gallegos que en ambas Américas se publican, ellos son allí la representación de Galicia, y amando tanto á la madre no podemos olvidar á los que la ensalzan.

De propósito dejamos para el final á nuestros constantes favorecedores los abonados á la REVISTA GALLEGA: sea para ellos el más ferviente de nuestros encomios, pues rindiendo culto á nuestros buenos deseos á nosotros se equiparan y orgullo tenemos de que al igualarnos no vean defraudadas sus esperanzas.

Si las contingencias á que se vé expuesta toda publicación modesta nos permite continuar, prometemos no torcer la senda que llenos de entusiasmo hemos emprendido: trabajamos en pro de Galicia, y no hay obstáculo por accidentado que fuere que haga decaer nuestro ánimo, porque siempre y á toda hora hemos de hallar alientos para compendiar nuestras aspiraciones en esta frase: **¡VIVA GALICIA!**

## FELICITACIÓN SINCERA

**A**LTA es ciertamente la misión de la prensa, y, por ello, tanto más digna de encomio la publicación, que se dedica á nobles fines, cuanto justificable, sino siempre por los tribunales, siempre por la conciencia del público, recto é ilustrado, aquella, que con bastardas miras, vive merced á banderías políticas, personalidades, ú odios, siendo la aparición y la vida de tales publicaciones, una cosa infausta.

La REVISTA GALLEGA ha llegado á su tercer año de vida; el alma que la alienta es el noble amor á la patria gallega.

No sacrifica en sus aras ante ídolos vanos, y la existencia de esta publicación, puramente regional y literaria, ajena á toda bastardía de conveniencia, debe ser satisfactoria para todo buen gallego.

Felicito al querido amigo señor don Galo Salinas, director de la estimable publicación.

EVARISTO MARTELO.

## DOS AÑOS

**U**N bienio lleva ya de vida la ya definitivamente acreditada REVISTA GALLEGA, edad á la que no suelen llegar en nuestra región las publicaciones similares, por motivo que no es del caso precisar.

Es cierto que este periódico dentro de su carácter, nada ha escatimado para merecer el favor del público; pero así y todo puede llamarse afortunado, porque no siempre el premio es secuela del mérito.

Cábeme la honrosa satisfacción de que mi oscuro nombre—que por ineludibles cuanto fatigosas y casi anónimas tareas periodísticas, que me roban todo el tiempo, no puede figurar con la frecuencia con que mis aficiones quisieran en esta publicación y otras de análoga índole—haya suscripto un trabajo literario en el primer número de la REVISTA que vió la luz, y otro al celebrarse el primer aniversario de su publicación.

Por esto, y aun sin la deferente, y para mi indeclinable indicación del ilustrado director de este periódico, don Galo Salinas, mi buen amigo, yo, para seguir la grata costumbre de venir á estas columnas en las grandes ocasiones, porque el tiempo no me dá treguas para más, hubiera enviado mi felicitación humildísima, pero tan sincera como la que más lo sea, porque es el caso que yo, no sé por qué, me siento identificado con la REVISTA GALLEGA, y eso que ella y yo no andamos muy conformes en la apreciación de ciertas cuestiones de regionalismo, aunque en lo demás estamos de perfecto acuerdo.

Tengo, en efecto, el criterio que en achaques de literatura sustenta; estoy muy conforme con las censuras que prodiga á ciertos vicios y ridiculeces, y acato, por último, la forma cortés y discreta con que anatematiza determinadas pequeñeces y miserables pasiones.

Y no se diga que me ciega ningún linaje de pasión, porque yo soy casi un extraño en estas columnas, y, lo mismo que el gallego del cuento, apenas me llamo colaborador de la REVISTA.

Lo que hay es que ésta—con la salvedad apuntada—refleja mi modo de sentir y de pensar, y tengo por cierto que en esto no estoy sólo, sino muy bien acompañado.

Me parece que cuando se celebró el primer aniversario de la fundación de este periódico, decía yo, en un corto artículo que vió la luz en el número extraordinario que con tal motivo se publicó:

—*¡Hasta el año que viene!*

Fuí profeta; es decir, *vi claro*.

Y si es que esa clarividencia no me falta hoy en este caso concreto, como creo, repito aquí, al cabo de los doce meses transcurridos:

—*¡Hasta el año que viene!*

E. FERNÁNDEZ DIÉGUEZ.

Coruña, 10 Mayo 1896.

## ANIVERSARIO

**L**A REVISTA GALLEGA entra hoy en el tercer año de su existencia.

Campeón decidido y entusiasta del hermoso país en que ve la luz, ha cumplido como buena desde su aparición en la arena periodística; rompiendo lanzas en defensa de toda causa noble y justa y sobre todo, de nuestra amada Galicia.

El mayor elogio que de la REVISTA pudiéramos hacer es aconsejar á aquellos que no la conocen el exámen minucioso de su colección. En ella verán que ni una sola vez durante dos años ha descendido al vedado terreno de la personalidad en el que frecuentemente penetran otras publicaciones de esta y de diversa índole: ni una sola vez tampoco ha dejado de intervenir en todo asunto que moral ó materialmente pudiera interesar á Galicia, tratándola siempre con una templanza y una altaleza de miras y con patriotismo merecedores de todo encomio.

Digno es este notable semanario del favor del país gallego, y más diremos: de que las corporaciones populares le presten su protección, siquiera sea en muy pequeña escala, á fin de que pueda seguir su campaña en favor de la Región á quien tan honrosamente representa, y como recompensa á los muchos sacrificios de todo género que desde en fundación se ha impuesto su director y propietario, el laborioso y entusiasta gallego Galo Salinas Rodríguez, *alma mater* de la REVISTA.

Siga el amigo querido la senda trazada, que estamos seguros de que al fin no han de faltarle, como premio de sus merecimientos, el apoyo y la protección á que es tan acreedor por su fé y su constancia en pró de la tierra amada.

Entre tanto, saludamos con efusión al órgano del Regionalismo gallego, y hacemos votos porque al verificarlo en su tercer aniversario, tenga vida exuberante y haya llegado al grado de prosperidad que de todas veras le deseamos.—NOÉ VILA.

## SAUDO Á «REVISTA GALLEGA»

**O**s que sentimos verdadeira morriña pol-a terra, os que desde moi pequeniños gozamos adicándolle os tenros afeutos do santo amor que en todos desperta o pobo e a región en que se arrolou o noso berce, e cobizamos por éla e engrandecemento, benestar e protección á que por mil centos se fixo sempre acreedora, tíñanos que sinalar por forza con pedra branca a fundación de un boletín que cal a REVISTA GALLEGA se propuxese defender con valentía ante a pública opinión os nosos intreses e dereitos pra sempre enaxenabres, sin meterse en loitas de baixa e rastreira politeca que leve o demo si val nin valerá nunca mais que pra facer o caldo gordo á catro larpeiros.

E hoxe que cumpreu dous anos que esta REVISTA veu sosténdose firme e puxante, adequirindó cada día mais nome pol-o nobre e grande do seu fin, á pesar das moitas dificultades con que pol-o regular tropezan estas empregas e a frialdá de algú peisanos (que en todol-os sitios hay unha legua de mal camiño) non serei eu quen deixe de dar ao seu dino Director e redatores a mais compreta noraboa, dicíndolles de paso con toda a forza da miña alma: ¡Adiante, rapaces! ¡Viva a terraña!

MARCIAL DA IGRESIA.

## RENACIMIENTO LITERARIO ASTURIANO

**E**l siglo presente es una época de resurrecciones literarias de lenguas, de literaturas, de tradiciones. Lo celebramos como entusiastas de los estudios históricos, no lo rechazamos como amantes de lo actual, porque lo presente no es más que la flor del pasado.

Irlanda y Hungría han dado el ejemplo de tal renacimiento, los padres del Mediodía de Francia con sus recuerdos provenzales consumaron la obra y España ha sido la última; pero no la menos decidida nación en esta carrera de glorias. Y en nuestro país, Cataluña, Galicia y Asturias han completado este movimiento, que no es caprichoso, ni de vago é incierto fin, sino medrado y fecundo en importantes consecuencias.

La literatura es una eflorescencia del idioma; si aquél ha muerto, la literatura, no hay que dudarlo, ha quedado enterrada. Pero si aquél revive, esta renace, porque la vitalidad de una lengua es la de una raza.

Podrá en alguna parte mezclarse el sentimiento político al literario, como en la Irlanda de Moore, en la Hungría de Patefi, en la Polonia de Mischieviez; pero no en aquellas naciones que tengan asegurada su independencia y no sean, como aquéllas, mártires.

Gracias á Dios, España y todas sus regiones se encuentran en este caso. Por ventura un espíritu de descentralización podrá guiar en sus investigaciones á los caudillos de estas huestes: el de independencia no, porque nadie

la combate, y no habiéndose perdido, no se siente la necesidad de recuperarla.

Cataluña y Galicia obedecen á móviles que no se han conocido en Asturias. Cataluña por su actual florecimiento, Galicia por sus desgracias seculares han levantado una bandera que Asturias transmitió hace muchos siglos á Castilla, para que fuese la española. Como toda madre, ufánase Asturias con los timbres de sus hijos y todas las glorias castellanas las estima como propias.

Cataluña recuerda sus períodos de vida autónoma, su preponderancia dentro de la nacionalidad aragonesa y la individual de su lengua que conservó siempre; y Galicia, allá en sus ensueños célticos y en sus sentimientos á la manera de Osian y de sus héroes, recuerda que alguna vez y como de paso timbró su blasón con una corona. El renacimiento literario de ambas regiones podrá ser en algunos autores una protesta contra lo presente; pero estamos muy lejos de creer que lo sea en todos.

Por esta razón, y porque la lengua era en todas las clases popular, ambos renacimientos, catalán y gallego, han precedido al asturiano y han tomado muy marcados caracteres. No han tenido que rehacer la lengua, contentándose con pulimentarla.

Aún lo primero ha tenido que hacerse en Asturias. El dialecto era allí el *sermo rusticus* y la lengua castellana el *urbanus*. Existía verdadero divorcio entre la *idea* y el *verbo*, y no solo no progresaba el dialecto, sino que se olvidaba. Restaurarlo en tales condiciones era á la vez empresa de patriotas paniosos y de gigantes, algo así como nuevo trabajo de Hércules de los que no se dan ya en tiempos plenamente históricos y decididamente prosáicos.

No se conocían bien, ni se conocen aún como se debiera, los subdialectos, de suerte que la obra de todos, á la usanza de Homero, de Dante ó del autor del *Poema del Codera*, fué también imposible para los escritores asturianos. No hay que extrañar, por tanto, que sea escaso el número de las obras testigos del renacimiento literario provincial; lo extraño es que hayan aparecido las que hoy se conocen.

Tampoco se ha de admirar que en unos distritos no parezcan muy asturianos ó muy *bables* tales obras que otros consideran muy genuinamente provinciales; cada cual la examina y juzga según su peculiar vocabulario, falta gramática, término de comparación para determinar el barbarismo ó el solecismo, como dicen los hombres del arte, y faltarán mientras por un poeta, que se imponga á todas las regiones no se forme ese léxico y esa gramática y los imponga á sus paisanos.

Los novísimos estudios del *Folk-Lore* en partes como Asturias deben tener por objeto principalísimo lo que pudiéramos llamar el censo del idioma. Hay que formarlos y recoger sus datos, como los hermanos Grimm recogieron las tradiciones de Alemania. Entonces será fácil formar esa lengua general, sin la que no cabe una literatura con espe-

cial fisonomía que la distinga y separe de las más afines.

Y ha delcomenzar por la poesía, porque no hay prosa clásica sin lenguas completamente formadas; porque la misma historia, que es lo más leído que el pueblo conserva no pasa de las formas legendarias. A lo más lo que puede esperar es á tener un Bürger ó un Andersen.

Así y todo es un hecho el renacimiento literario asturiano, inocente, inofensivo, platónico, sin resabio alguno de malos pensamientos ni vislumbre y tornasol de segundas intenciones. Pudieran decir sus autores "Gente de paz," cuando llamen á las puertas de Castilla, que después de todo, no son más que las de su propia casa.

El idilio, si en nuestros días es posible, después de haberlo condenado y ridiculizado Ruiz Aguilera, él, que como poeta no quería salir de sus placidas regiones, ha de complacerse en la frase *bable* limada y perfeccionada. Pudo ser en otros tiempos la lengua de la gran epopeya nacional; pero cuando iba á tomar este carácter, se vió sustituido por el castellano.

¿Nació el castellano en Asturias ó nació en la Rieja? Ambas opiniones tienen sus partidarios; hoy no habrá un *Rey de armas* que puede desenredar esa genealogía, y nosotros que, sobre tal materia, tenemos opiniones particulares, no hemos de intentar esa difícil obra.

Pero haya nacido donde quiera, una lengua es como la corriente de un río, no vuelve atrás y como la fama de Virgilio, *vires acquirit eundo*. El *bable* puede reconstituirse; pero en nuestro concepto no ha de servir en aquello para que no lo ha empleado el pueblo asturiano. Pueblo eminentemente cosmopolita y emigrante, será como el inglés, admitirá toda clase de aumentos léxicos, sin curarse de acomodarlos á una gramática que todavía no ha formado.

Como el alemán, que pudiéramos llamar *pastoril* de Salomón Gessner servirá para cantar las dulzuras del hogar que nadie siente como el emigrante, las bellezas del campo, la nostalgia céltica, que se ha quedado envuelta entre las brumas del Norte de España: servirá como el gallego para cantar las actuales desgracias del país, sin contraponerse sin embargo á los castellanos.

Como el Tunel de la Perruca es largo, pero se pasa insensiblemente en medio de la oscuridad y á la salida casi nos encontramos con el mismo paisaje que á la entrada, así la historia de Asturias desde que dejó de ser reino independiente hasta que comenzó á mostrarse como provincia literaria tiene un solo matiz y no se vé en ella diferencia de épocas; lo que en tantos siglos no se ha hecho, no ha de hacerse ahora.

Algo y mucho han conseguido los que han descolgado la espada antigua, y limpiándola con especial esmero la dedican á nuevos torneos y luchas literarias: ya está muy lejos el campo de batalla de los primeros siglos, el de Roncesvalles y Clavijo; hoy ha de esgrimirse de otra manera y contra dife-

rentes adversarios. La idea da forma á la palabra.

Nosotros saludamos el renacimiento literario de Asturias como todos los renacimientos; no somos como aquellos pueblos salvajes al cabo y que bien mostraban serlo, que recibían á los recién nacidos con acompañamiento de suspiros y lágrimas. Tampoco á manera de los desalmados padres lacedemonios examinamos si es ó no viable la criatura para en último caso arrojarla desde el promontorio de Ténaro ó desde la cumbre del Taigeto; nada de eso, cuando la Providencia permite que individuos y pueblos, instituciones y lenguas vuelvan á figurar en la escena de la historia por algo lo hace.

Déenos una generación como la actual de la juventud asturiana y todo lo esperaremos de ella, agricultores y mineros, soldados y apóstoles de la religión y buenos autores en la lengua de los abuelos, el *bable* ó en la de los nietos, el actual castellano.

ANTONIO BALBÍN DE UNQUERA.

## Campo neutral

### LA ESTATUA DE CONCEPCIÓN ARENAL

Sr. Director de la REVISTA GALLEGA.

MI distinguido amigo: Supongo no me negará V. el hueco destinado en su apreciable REVISTA á *Campo neutral*, y confiado en su benevolencia le envío estas cuartillas sugeridas por la lectura de un artículo de *La Voz de Galicia*, del 6 del corriente, titulado *La estatua de Concepción Arenal*.

Me dirijo á V., y no á *La Voz* aun cuando pene sus columnas á disposición de todos los subscriptores á dicho monumento, por varias razones, siendo las principalísimas la extensión de estas líneas, dado el espacio que el citado periódico puede destinar á determinadas cuestiones, y porque (me atrevo á asegurarlo) sería quizás la primera opinión que llegase á *La Voz*, llevando la agravante de no conformar con sus ideas.

Es muy extraño que á *última hora*, cuando tras mil dificultades vencidas y no pocos disgustos soportados por los Sres. García Ferreiro y Nomdedeu, van á ser una dichosa realidad los deseos de aquellos señores de erigir una estatua á la ilustre pensadora Doña Concepción Arenal, surja lo que puede muy bien llamar *tercería de dominio*.

Comprendo perfectamente, y hasta lo aplaudiría, el que en los comienzos de la empresa, cuando el camino que había que recorrer era áspero y estaba erizado de dificultades, que por muchos y para muchos se consideraban insuperables, y como una temeridad el proyecto de los Sres. Ferreiro y Nomdedeu, se suscitase una noble emulación en el pueblo de Ferrol para lograr que en su recinto se irguiese el monumento consagrado á la santa memoria de aquella que con los sentimientos de su corazón patentizó las nobles condiciones que caracterizan á la mujer gallega; pero hoy, hoy ya no es tiempo ni es oportuno, habiendo llegado ya á donde llegaron los iniciadores del pensamiento.

No se me arguya que cuando contribuyó con su óbolo la Diputación provincial de la Coruña, hizo la indicación de la complacencia con que vería que fuese Ferrol donde se pagase esa deuda á la inmortal gallega. No es esto lo bastante. Ciertos olvidos no deben ni pueden tenerse, y Ferrol tan olvidada tenía á hija tan ilustre, que no cre-

aventurado afirmar que contados serían los que supiesen cuando su fallecimiento que en Ferrol había nacido Doña Concepción. Entonces, cuando se reanudaron los primeros pasos, ya iniciados en vida de la esclarecida escritora, que se negó obstinadamente á ello en levantadas frases, fué la ocasión propicia para que el pueblo ferrolano, ó su representación, el municipio, reparasen la falta cometida, reclamando para sí, no la gloria, que no la hay en honrar la memoria de los que valen, sino la improba tarea de poder realizar lo que, patrióticamente y con tesón digno de la causa, se proponían los Sres. Nomdedeu y Ferreiro. Aquel era el solemne momento para que el Ferrol se asociase á los iniciadores, y les dijese: *Aquí estamos nosotros para ayudaros y suplir con nuestros esfuerzos y nuestro dinero todo lo que vosotros no podáis lograr para que su pueblo natal honre á su hija.*

Pero, ya se vé, es más cómodo dejar á otros todo el trabajo, todos los sinsabores, para una vez vencidos los obstáculos venir con reclamaciones, ¡y qué reclamaciones! Lo he leído y aun no he vuelto de mi asombro. Primero *La Voz de Galicia*, cuando era más lógico fuese la prensa ferrolana y esto abona mi aserto acerca del olvido, pretende ahora que va á procederse, orillado todo, á la fundición de la estatua, que sea la ciudad departamental la elegida: después, algún periódico de la vecina población habla de que *es Orense quien disputa, á su entender sin razón ni motivo, la justicia que asiste al pueblo de Ferrol para pedir que sea en él donde se guarde la estatua de la insigne escritora.* ¿Disputar Orense? Si alguien disputa es Ferrol, mejor dicho, su prensa secundando la campaña iniciada en mal hora en *La Voz* por alguno que no quiso hacerlo en Ferrol para que los periódicos de allí pudiesen venir con reclamaciones, sin aparecer como iniciadores en un asunto que les atañe directamente.

Es muy cómodo el sistema. Es la eterna historia, que

desde los tiempos de Adán  
todos la plagian y mentan:  
unos, el horno calientan  
y otros se comen el pan.

Sé que desde luego va á atribuirse á animosidades, que no siento, el móvil que me guía; pero no es otro que el de la justicia, en la que procuro inspirar siempre todos mis actos. Los que me conocen, bien lo saben.

Yo, y supongo que lo mismo todos los que hemos contribuido á honrar á la ilustre escritora, no nos hemos fijado, ni hemos dado importancia al sitio en donde se erigiese la estatua, y además sabíamos todos que había de ser en Orense.

Para mí, como para todos los que queríamos y queremos ver levantado el monumento cuanto más antes, Galicia es toda Galicia y no hay esos particularismos que nos da á entender *La Voz* y que trata de resucitar en antagonismos de localidades.

Lo que hay es que, por desgracia, no faltan en los pueblos quienes consideran las estatuas y monumentos no por lo que son y deben ser, sino como embellecimiento y adorno de las ciudades, y quieren tenerlas sin gastar mucho, tomando sólo á beneficio de inventario lo de honrar la memoria de hijos más ó menos ilustres. De no ser así, no me explico los olvidos.

Si así no fuera esto, ¿por qué viene Ferrol á poner su veto á Orense? ¿Impide acaso, por ventura, el que al levantarse la estatua en Orense, pueda levantarse otra en Ferrol y otras en las demás poblaciones gallegas? ¿Es monopolio exclusivo de las ciudades donde nacen, el erigir estatuas á los que sobresalen sobre el comun de las gentes?

Nuestro inmortal Méndez-Núñez, tiene tres monumentos en Galicia: Ferrol, Vigo y Santiago. ¿Por qué no tener otros tantos ó más Doña Concepción Arenal? ¿Que se adelantó Orense á Ferrol? Paciencia; para otra

vez sean más avisados los ferrolanos y no se dejen coger por la mano. Tiempo tienen si quieren, para honrar á su noble hija. Dejen á Orense con su estatua, y hagan ellos otra, y mayor honra será para Galicia.

Si no lo hacen así, basta que esté la estatua de Doña Concepción en nuestro país. No tengamos que avergonzarnos de que sea fuera de la región donde se honre á sus hijos.

Lo que nos falta es que en lugar de estatuas y monumentos levantados á los más vulgares de los hombres, se yergan por doquier, repetidas hasta lo infinito, las de aquellos que contribuyeron á enaltecer esta hermosa tierra gallega.

El plebiscito que solicita *La Voz* y algún periódico ferrolano, tengo la convicción de que sería favorable, y como es de justicia, á Orense. No es ahora el momento para querer, á costa de otros, subsanar olvidos anteriores. Fuera á los comienzos, y estaría muy en su lugar. Hoy, no me atrevo á calificar como juzgo tal proceder.

UN SUBSCRIPTOR AL MONUMENTO.

Coruña Marzo 97.

## Prosa y Verso

### COMO SE CONQUISTA EL CIELO

#### FANTASÍA

HABÍA rogado que la amortajaran vestida con el traje blanco que llevara puesto en el último baile á que asistiera.

Allí estaba, tendida en la caja forrada de seda azul adornada con ancho galón de plata, tan bella, tan hermosa que incitaba á la adoración.

Yo había sido su postrero amor... su amor postrero, porque la pobre Andrea, entregada por completo á la vida galante, había amado mucho y á muchos.

Alma cándida encerrada en su carnal estuche, éste se enlodara al rodar por el fango donde su mala estrella le impelió á caer, pero aquella se conservara limpia aun en medio de los excesos á que el destino indujera á la desdichada adolescente.

Yo la velaba sólo... ¡triste y sólo!

¿Por qué no alientas?—la decía cual si pudiera oírme—¿por qué no vives ya que tu vida me es tan necesaria? ¿por qué tu corazón no late para hacer palpitar el mío que ha quedado huérfano de afecciones?

¡Ah! despierta, Andrea mía...! y si esto no puede ser, muera yo y cual tú y juntos emprendamos esa peregrinación eterna hasta hallar descanso... pero juntos, siempre juntos... tú y yo á quien ¡infeliz mujer! has sido la única que en el mundo amaste sin interés, tan solo por el placer de amarme, por la dicha de ser amada...

Densa niebla de llanto cubrió mis ojos... quedé sin ver nada de cuanto á mi alrededor existía, luego... luego recobré de nuevo la vista y el espanto se apoderó de mí... La caja en que reposara Andrea habíase convertido en una nube de azules matices y sobre ella, animada por extraña contracción, sonriente y tendiéndome los brazos, erguíase Andrea con arrogante actitud.

—¡Ven!—me dijo.

Y enlazándome cariñosa me atrajo á sí, al tiempo que la nube se ponía en mo-

vimiento y las vidrieras del balcón se abrían dándonos paso para elevarnos por el espacio inmenso

—¿A donde vamos?

—A no separarnos ya nunca ¡nunca!

No sé el tiempo que llevábamos de viaje.

Yo veía cosas extraordinarias.

A un mar de luz sucedía otro de tinieblas.

—Ya hemos llegado. ¿Ves esa oscura cortina de nebruras?

—Veo ¿qué hay tras ella?

—Un lugar terrible... ¡este es el Infierno...! llama, grita, ya te responderán.

—¡Oh, no... aquí no...!

—Hemos pecado mucho ¿qué otro destino nos pertenece?

—Pues bien, llamaré... ¡el Infierno en tu compañía será para mí la Gloria!

Y grité desesperado.

—¡Seguid vuestro viaje!—contestó una voz cavernosa—este no es vuestro sitio; aquí sólo entran los que en la tierra no han sabido amar; y vosotros ¡habeis amado tanto...!

Reanudamos nuestra peregrinación y pronto llegamos á otro lugar en el cual se notaba un movimiento desusado; era una montaña por la cual ascendían muchas luces pero que al llegar á la cima desaparecían.

—Llama otra vez—ordenó mi adorada—este es el Purgatorio.

Y de nuevo llamé.

—¡Marchad, marchad! aquí sólo vienen las almas á purificarse y vosotros ya lo estais por vuestro intenso amor.

Otra vez la nube continuó su marcha de ascensión y nuevamente se detuvo en un paraje en el cual todo era claridad; ecos harmónicos llenaban el recinto, aromas delicados saturaban aquel ambiente y girones de sonrosada gasa, fragmentos de rayos solares, copos de nitida transparencia envolvían cuanto en aquel oasis se agitaba...

—¡Llama, llama, amor de mi alma...! ¡Hemos llegado al Cielo...!

Pero no tuve necesidad de llamar: la nube que nos sostenía se deshizo y una legión de querubines nos rodeó aprisionándonos con guirnalda de odorantes flores.

—¡Este es vuestro puesto y aquí residireis por toda la eternidad!—nos dijeron aquellos, entonando angélico himno.

Nos resistíamos: nos considerábamos pecadores en demasía y parecíamos cosa enorme el salvar sin penitencia.

—¡Avanzad, avanzad y tomad plaza en nuestro reino! ¿no amásteis hasta el extremo de despreciar la vida con todos sus atractivos? pues si tanto amásteis, si habeis hecho de vuestro corazón altar en el que adorásteis esa pasión redentora que se llama AMOR, ¿cómo habeis de sufrir penitencia?... Entrad, venid á nosotros... ¡Teneis conquistado el Cielo!

\*

\*\*

Cuando Enrique me contó su sueño, terrible agitación le dominaba...

—¡Qué sarcasmo!—me decía;—Mi Andrea murió... la perdí para siempre y mi fantasía me la recuerda á cada momento viviendo vida mía, latiendo por mí y para mí, fusionadas nuestras almas y confundidas las palpitations de nuestros corazones...! ¡Yo creo que voy á volverme loco!

—Calma, calma, mi querido Enrique

—le advertí—si es innegable que por medio del amor se gana el Cielo, también se conquista por el sufrimiento.. ¡Llora á tu adorada, ruega por ella, y más ó menos tarde en el Cielo os encontrareis los dos!

*Falo Salinas Good.*

FERNANDO RUIS DE CASTRO

(SONETO)

Altivo parte cara de outra terra  
Antes que se render ao fraticida,  
Lle sendo fiel agora como en vida  
Ao malfadado rei que a cova encerra.  
Perde a patria un valente que na guerra  
Tiña fama justísima adquirida,  
E unha tallante espada que d'ispida,  
As hostes mafométricas aterra.  
E por mais que das armas esquencido  
Vive o triste, dos eidos alongado,  
Por entre o medio de unha estraña gente;  
O tiran de Castela, esmorecido,  
Inda lle teme, e non se ve acougado  
No intre que a lealdá d' España alente.

FLORENCIO VAAMONDE.

## Crónica Semanal

### PALIQUE

—¡Diol-o garde, tío Chinto!  
—¡E á tí ó mesmo, Mingote!  
—Ahí ten; acute esa fineza miña.  
—¿El tí para qué me das estas herbas?  
—Non son herbas, son frores; ese elle un ramicho.  
—¿Pero para qué, ho?  
—Vosté, pol-o visto, esquécense do día de hoxe.  
—Home, hoxe eche o 13 de Marzo.  
—Justamente, e mañán o 14.  
—Ben, ¿e qué?  
—Que mañán fará dous anos que vosté e mais eu nos atopamos e escomenzamos as palicadas que cópea a REVISTA GALLEGA por pruma do señor Janiño.  
—¡Eche certo, Minguínos! ¿E por eso me das o ramo?  
—Por eso; como unha especie de filicitación.  
—Pois eu non quero sere menos que tí; e pol-o dito, ahí che vai unha peseta.  
—Moitas gracias... ¿Non será filipina?  
—Home, non; nin canaria, nin cubana.  
—Pois ripito as gracias.  
—¿El tí sabes que, agora que me lembro, non ó fixemos mal, e que aínda fixemos cóchegas á alguén?  
—De certo, e non sei como non houbo quen nos saíra ao paso pol-as verdades que levamos ditas.  
—Pois por eso mesmo, porque dixemol-as verdades sen medo ás consecuencias, é pol-o que ninguén atreveuse á nos tomar satisfaccións, que si falásemos mintiras...  
—Ten razón que lle abonda.  
—Mira, Minguillo, tí eres aínda un babio-lo pol-os poucos anos que contas; pero ten presente que, cando en boas formas se dí á verdá, desármase á aqueles á quen se zorrega; mentres que se eisaxeramos moito, ou intencionalmente faltamos ao outavo mandamento, poñemos n-as maus do zorregado a arma cor que él pódenos tundar á nos. Sempre é o mais valente aquel que mais razón ten.  
—En canto á eso, desponse; pero non sempre elle certo.  
—Homé, Minguos, si tal.

—Eu digolle que non; e non ten mais que roparar no que está pasando ce os carlistas. ¿Eles teñen razón para sulevarse como ó están faguendo?

—Sigún din, esas partidas sulevadas non son de carlistas.

—Hai quen asegura que sí, pois d'este jeito escomenzou a guerra pasada, que tanta sangue costou.

—Pois dou ao demo que asina como se fai co os anarquistas, de sere certo ó que se dí da intentona de Aragón, Teruel e outros sitios, onde eu descubrixe un *chapista*, tendo algún mando, matábo como á un can doente.

—E siría moi ben feito, porque facer revolucións n-estes tempos nos que España está sostendo duas guerras que son a pirdición do país, é un dilito dos mais graves.

—¡Reontra! ¿Sabes que aínda non descurre mal?

—Pol-o menos, bastante millor que o que amaña os telegramas do *Diario de Galicia*, que manda o valente Don Agustín, que é un creguño o mais *barbián* que lle conócín.

—¿Pois qué lle pasou ao churrusqueiro *Diario*?

—Pouca cousa; atenda: o outro día a Princesiña de Asturias fixo, por primeira vez, seus exercicios de equitación en Madrid...

—¿De quita... qué?

—De equitación, que é como dicir que montou á cabalo.

—¡Raxos co a senificación da *quitación*!

—Pois ben, ao dar a noticia o *Diario* n'un telegrama do día 11, dicía ao pé da letra: *El acorazado PRINCESA DE ASTURIAS ha efectuado hoy en CÁDIZ el primer ejercicio de EQUITACIÓN.*

—¡Jesús nos valla...! ¡Un acorazado montando á cabalo na badía de Cádiz...! De sorte que non solasmentres confundeu á Princesa co barco, senón que levouna á Cádiz e meteuna na badía... ¡Avo María Porisma...!

—Non se espante, porque outras cousas ten de que se espantare.

—Tí dirás, meu neno, ¿qué aconteceu?

—Pois o gran rebumbio a outra tarde no *Riego de Agua*.

—¿Por mor de qué?

—Mire, tío Chinto, cuase que lle é un misterio, pois a cousa pasoulle antre unha gallega e un francés.

—A vere, home, que me espertache a curiosidade.

—Nasmestres a rapaza diz que o franchute lle quería tirar sei que unha moa, o franchute diz que a rapaza le quería tirar á él os cartos; conque, entre cadélas e tiraduras, vaia vostede á sabere á verdá.

—Home, Minguínos, haiche verdades deficeles de averiguar.

—Non tanto; e de non, vexa como está de abondo comprobado que unhas botas que lle mandaron á un señor da Cruña, son á mesmas que tiña postas, cando se matou, ó fillo de Máximo Gómez.

—¡Pois, rapaz, a noticia eche de tanto enterés, que de seguro que ao saberese en Cuba acábase a guerra!

—O que se non acaba elle o bon humor.

—¿O falas pol-o carnaval?

—Non, señor; falo pol-o que pasou días pasados nunha casa de hóspedes d'esta cidade.

—Conta, conta.

—Pois, nada, á un que pretendía burlar aos compañeiros amocaron á él.

—¿E de qué modo?

—El dixó que lle deran un burro e que desexaba que ó ademitisen na pousada; todos se riron, pero o conto está que ao seguinte día estando o gromista no leite, van os compañeiros e que fan...

—¡Botaríanlle auga...!

—¡Cá! Abríronlle a porta do cuarto é metéronlle dentro un barrufeiro dos da Porta da Torre.

—¡Ha, ha, ha... ha, ha, ha...! Foiche boa a idea; e él escomenzaría á ceibar votos e botas.

—Non votou por ninguén; pero berrou ¡mal rayo vos parta! como dixo certo día un boletín.

—Mira, neno, hoxe por ser o día que é convidóche á comer unha caldeirada de callos, que sei que che non virá do todo mal, e Dios nos dea vida hastra outro ano, Minguete.

—Amén, e imos aló; sequera co os callos téñame que calar moitas cousas que ja irán saíndo, tío Chinto.

*Pol-a copia,*

JANIÑO.

## Críticas

### El Carnaval en la Coruña

El pícaro Saturno llevó, por lo visto, á mal que Momo se le metiera en el Olimpo, que tuviera una *interview* con Minerva y que molestase á Vulcano y sus ciclopes para que le fabricasen la bicicleta con que descendió á la tierra—según la *revelación* de los autores del *A propósito del Circo*—y dirigió las mangueras de sus estanques al globo terráqueo pidiendo ayuda á Eolo para que le auxiliase con sus salvajes resoplidos.

Esto es decir que el Carnaval se manifestó mojado y *venteadado* por lo que no pudieron lucirse como lo hubieran querido las innumerables comparsas que este año se echaron á la vía pública. No obstante, aprovechando las escapadas salieron y entre todas distinguéronse la de *Las Modistas*, *Los Turcos Campesinos*, *Los Chaladeros* y *Los Churrusqueiros* que lucían caprichosos estandartes y cantaban una música original con letra más original todavía desde que se ha puesto en moda el uso del gallego bárbaro. ¡Dios se lo pague á los *innovadores*!

De máscaras *sueeltas*... la mar, y el diluvio, y la inundación.

Por las calles no faltaron verdaderas refriegas empleando como proyectiles habas, garbanzos endulzados, castañas, patatas, huevos rellenos de harina...

Ya ve V., Sr. Alcalde, como ha sido respetado su *bando* por la *banda callejera*, de la que dicen tiene S. S. muestras evidentes por haberle dado con un balín en un ojo exponiéndolo á hacerle de un *golpe* marqués.

Tampoco faltaron *asesinos* que tomándolo con algún pacífico transeunte, anciano por más señas, y por ende respetable por sus talentos, le apabillaron á vegigazos, lo que pudo dar lugar á serios disgustos.

Verdaderamente, el abusar del temporal libertinaje así como el disfrazarse para insultar, son actos que revelan una educación, una cultura y unos buenos sentimientos edificantes y dignos de un señaladísimo premio que por desgracia no siempre se puede otorgar porque en ciertas cuestiones el más prudente suele llevar la peor parte.

\* \*

Las sociedades han celebrado sus bailes de compromiso estando todos ellos concurrísimos.

Los públicos—los bailes ¿eh?—también estuvieron muy animados y *movidos* y terminaron con el de Piñata; en el cual estuvo el Teatro hasta los topes, por la novedad de bailarse el *Cotillón* y el *Pas á quatre* por dos comparsas.

A pesar de la aglomeración de gente en las calles y en los bailes no ha habido que lamentar ni un sólo caso de *escandalaria*; esto prueba que en el pueblo hay relativa cultura... y miedo absoluto de pernoctar en la inspección y más todavía á la *clava* ó *porra* conque dotaron á los agentes.

La comparsa de la prensa no llegó á salir por no estar ultimados ciertos *toques* y por el mal tiempo.

Es lástima, hubiera lucido mucho.

Hay quien dice que hemos entrado en la época de otro carnaval de índole *antitética*.

Pero esas son voces que corren por ahí á las que, lector, te ruego no des oídas.

En el *Círculo Méndez Núñez* representóse el sábado de Piñata un *despropósito*, que no *apropósito*.

La obrilla es un cúmulo de insulseces en las que alternan lo poco culto y decente con lo demasiado pornográfico,

Como siempre he combatido todo aquello que antes de edificar pervierte, prescindiendo de emitir juicio en una cosa que no lo tiene.

Siento que la Directiva autorizase la representación del *Apropósito*, y lamento que el amigo Eguilaz, al que supongo algún criterio en las producciones dramáticas, admitiese la obra en vez de rechazarla, aconsejando á su autor que no se expusiese al fracaso que indudablemente hubiera sufrido si su *apropósito* se representara ante un público menos tolerante que el que, asaz condescendiente, aplaudió, rió y, tal vez, gozó en la noche del citado sábado.

No á todos los paladares les place el picante sabor de la cáustica mostaza, ni todos los estómagos están libres de sentir bascas á la vista de lo nauseabundo.

Y perdone la simpática sociedad las apreciaciones que emito con mi idiosincrática franqueza.

El baile habido á la terminación del *apropósito* resultó muy animado.

ORSINO.

## Informaciones

### BIBLIOGRAFÍA

Como indicábamos en nuestra *Sección bibliográfica* del número anterior, se ha puesto ya á la venta en la imprenta y librería de Carré, Real 30, el trabajo del Ilmo. Sr. Don Antolín López Peláez, Doctoral de la Santa I. C. de Búrgos, *El Señorío temporal de los Obispos de Lugo*, que fué premiado en el Certámen de dicha ciudad en 1896 y que publicó en su folletón *El Diario de Galicia* de la Coruña.

Al acusar recibo de la obra, que forma dos elegantes tomos en 8.º de cerca de 500 páginas, enviamos nuestra felicitación al distinguido escritor y colaborador, prometiendo ocuparnos con la extensión que se merece de su libro.

Nuestro distinguido amigo y compañero D. Manuel Amor Meilán, director de *El Regional*, de Lugo, nos ha remitido con atenta dedicatoria ejemplares de su cuadro dramático *El Regreso*, representado con éxito, y de la zarzuela *De la corte al cortijo*, que escribió en colaboración de D. Gonzalo Cantó, y que también se representó con aplauso.

Dámosle gracias y le felicitamos por la buena acogida que sus obras han obtenido.

El jóven escritor santiagués D. José Santaló nos ha remitido con atenta dedicatoria un ejemplar de su lindo monólogo *Veleta* estrenado en la ciudad compostelana por el distinguido primer actor D. José González.

*Veleta* es un juguete sin pretensiones, pero que no obstante demuestra que su autor es apto para emprender obras de más empuje.

Agradecemos la atención al estimado colaborador y amigo Pepe Santaló.

### QUEJA

Algunas familias se quejan de que el carbón que comprado en la fábrica del gas se envía á las casas en sacos conducidos por el carro, está escaso de peso en ciertas ocasiones.

Por si la queja tiene fundamento, trasladamos la noticia á la empresa del gas persuadidos de que sabrá proceder con la severidad del caso si, efectivamente, el hecho resultara cierto.

### ASOCIACIÓN DE AUXILIOS

DE LOS DEPENDIENTES DE COMERCIO

Con un atento B. L. M. del señor Presidente de aquella asociación, hemos recibido una *Memoria* del estado de dicha sociedad, por la que se manifiesta que en su caja hay la existencia de pesetas 19.202'36 para hacer frente á sus atenciones.

Como se vé, la situación de la *Asociación de auxilios de dependientes de Comercio* es floreciente, y nosotros nos complacemos en consignarlo así con el deseo de que vaya en aumento.

### ESCULTOR

Hemos tenido el gusto de saludar á don Maximino Magariños, escultor en Santiago.

Este señor tiene el encargo de tallar una efigie de Santiago, á pie, de 3 metros, y un San Jorge, también á pie, de 2'30 metros que, con la hermosa imagen de San Agustín que se custodia en la parroquia de San Jorge, serán colocadas en el altar mayor de aquel templo.

Tuvimos ocasión de ver las fotografías de los modelos y podemos asegurar que serán una obra de arte como todas las que salen de los talleres del Sr. Magariños.

Plácemes merece el celoso párroco de San Jorge D. Víctor Cortiella por sus desvelos en pro del culto y por las mejoras que introduce en la iglesia á cuyo frente dignamente se halla.

### REPRODUCCIONES

Reprodujeron de la REVISTA GALLEGA: *El Eco de Galicia*, de Buenos Aires, la crítica *Los escritores regionalistas en el teatro*, de nuestro amigo D. Waldo Alvarez Insua.

*El Eco de Lemos*, de Montorte, la fábula *Os curiales e a zorra*, de D. Manuel Yáñez González.

Muchas gracias, estimados colegas.

### LUZ Y SOMBRA

Con este título hemos recibido el número primero de una revista artístico-literaria que se publica en Bilbao, la cual es por todos extremos notabilísima, tanto que puede competir perfectamente con las mejores publicaciones extranjeras de su índole.

Contiene, entre otras cosas, la crónica de la semana, por *Roque Enicio*; un atildado artículo de Doña Emilia Pardo Bazán, titulado *Los dominós de encaje*; *Lo desconocido*, magnífico cuento de D. Antonio Valbuena; *Luz y sombra*, fantasía de D. Manuel del

Palacio; *La Orconera de oro*, cuento sabrosísimo de D. R. Becerro de Bengoa; *Los de Bilbao*, poesía festiva de D. Fiacro Iráyzoz; *A salto de mata*, y otras interesantes secciones.

La parte artística no le va en zaga á la literaria, por lo que suponemos que la citada revista ha de alcanzar una buena acogida del público.

Estimamos la visita y desde luego dejamos establecido el cambio.

### FRACASO

Parece ser que uno de los *apropósitos* carnavalescos que llevaba para representar la Tuna Compostelana, y no ciertamente el que escribió nuestro amigo el Sr. Constantí Ballesteros, ha hecho en Oviedo el más espantoso fiasco á decir de un periódico del que tomamos la noticia.

Sentimos el percance.

### BIEN VENIDO

Hemos tenido el gusto de abrazar á nuestro muy querido amigo D. Federico Maciñeira y Pardo, cronista de Ortigueira.

Saludámosle cordialmente.

### ANIVERSARIO

*El Eco de Galicia* semanario defensor de los intereses de esta región en la Argentina, ha entrado en su sexto año de vida.

Damos la enhorabuena á su ilustrado director nuestro muy querido amigo D. Manuel Castro López deseando que *El Eco* tenga tantas prosperidades que sea el mejor periódico gallego de los que en los Américas del Sur representen á Galicia.

### BUEN ACUERDO

La Junta Directiva de la *Reunión de Artesanos* accediendo á lo solicitado por numerosos socios de aquel Centro recreativo, acordó imprimir, para repartirlo gratis entre aquellos, el bonito *Apropósito carnavalesco* que, debido á la bien cortada pluma de nuestros queridos amigos D. Alfredo de la Fuente y D. Eladio Rodríguez y González se representó con tanto éxito en el Teatro Principal en la noche del miércoles de ceniza.

Como los deseos de los socios y acuerdo de la Junta coinciden con lo que proponíamos en nuestro número anterior, aplaudimos el acuerdo de la Directiva al par que felicitamos á los afortunados autores del *Apropósito* Sr. de la Fuente y Rodríguez González.

El presidente de esta entusiasta sociedad proyecta la creación de las secciones de declamación y música que en otros tiempos, cuando el Sr. Díaz Teijeiro era actor y muy recomendable, tanto nombre dieron al popular *Circo*.

Adelante y que no quede en proyecto.

También se piensa en celebrar un festival el día de San José, que tal vez consista en una velada literario-musical.

El movimiento se demuestra andando y bien puede decirse que la renombrada *Reunión de Artesanos* tiene plétora de vida.

### BENEFICIO

Esta noche debe celebrarse en el Teatro Principal el beneficio de la familia del actor Sr. Soriano poniendo en escena la preciosa comedia arreglada del italiano *La irridectomia* en la que se distingue notablemente la niña Angeles, hija de los Sres. Soriano.

Deseamos un lleno en el teatro para que se mitigue la precaria situación de los distinguidos actores.

## COMERCIOS PRINCIPALES Y RECOMENDADOS DE LA CORUÑA

## CAFÉ NOROESTE

de Manuel Rodríguez  
RUA-NUEVA 13

## LITOGRAFIA «LA HABANERA»

de EMILIO CAMPOS, Fuente de San Andrés 15.—Trabajos esmerados. Precios económicos. Prontitud en los encargos.

**A**NDRES VILLABRILLE.—*Médico.*—SAN NICOLÁS 15 PRINCIPAL.—Horas de consulta, de doce á tres de la tarde.**L**A NECESARIA.—SAN ANDRÉS 63 BAJO.—Centro general de noticias sobre inquilinato. Director, *E. Aranda Losada*, Procurador.**E**STABLECIMIENTO de Horticultura de ENRIQUE ECHEVARRÍA.—*Cantón Pequeño 12.*—Arboles frutales y plantas de jardín, de invernadero y habitaciones.—Especialidad en confección de bouquésts.**M**ANUELA SERANTES.—REAL 15.—Sombreros, arreglos, últimas novedades en tocados. Esmerada confección de coronas**E**MILIO HERMIDA.—*Guarnicionero.*—FRANJA 42.—Monturas, frenos, correajes, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.**T**OMAS LEIRO.—*RELOJERÍA.*—*Cantón Grande 23.*—Relojes, leontinas, despertadores, cajitas guarda-polvos, composturas, se garantizan todos los trabajos.**L**A VARIEDAD.—*Sastrería.*—SAN ANDRÉS 50.—Trajes á la medida. Géneros excelentes, elegancia, prontitud y economía

## Fotografía de París

DE JOSE SELLIER  
SAN ANDRÉS 9.**G**ONZALEZ Y COMPANIA.—SAN NICOLÁS 28.—Fábrica y depósito de calzado. Venta al por mayor y por menor. Duración y economía.**J**UAN TELJO.—*Sombrerería.*—BAILÉN 8 Sombreros de todas clases. Recibiéronse los últimos modelos para la estación.**L**A REINA DE LAS FLORES.—REAL 1.—*Perfumería de la viuda de Blasco.*—Guantes, esencias y objetos de fantasía. Baratura sin igual.**N**EMESIO ESCUDERO.—REAL 4.—Bazar de ferretería, loza, batería de cocina, juguetes, artículos indispensables para las familias.**F**GARCIA Y COMPANIA.—*Fábrica y depósito de calzado.* Materiales inmejorables. Especialidad en calzado á la medida.—REAL 45.**J**ULIAN TESTA.—*La Mallorquina.*—REAL 25.—Confitería y Repostería. Clase superior. Se admiten y se sirven encargos á domicilio.

## Chocolate superior de cacao

Escogido, molido á brazo, en la confitería de la Ciudad. Fíjense que llevará el sello del establecimiento.

**A**NDRESSOUTO RAMOS.—MARINA 28. Agente de Aduanas y consignatario de vapores.**H**OTEL CONTINENTAL DE MANUEL LOSADA.—*Olmos, 28* Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.**F**RANCISCO LOPEZ, *Encuadernador.*—LUCHANA 32.—Encuadernaciones de lujo y sencillas en papel, tela y piel. Esmerado trabajo y precios sin competencia.**L**A FLOR JEREZANA.—*RIEGO DE AGUA 42.*—Vinos blancos y tintos por litros y embotellados. Aceitunas. Precios módicos.**B.** ESCUDERO E HIJOS.—ORZÁN 74 y SOCORRO 35.—Talleres y almacenes de Mármoles. Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.**M**ANUELA JASPE.—*ESTRECHA SAN ANDRÉS 7.*—Armaduras, flores, plumas sombreros adornados para señoras y niños. Última novedad.**C**ASA DE BOEDO.—SAN ANDRÉS 15.—Marcos dorados, cromos, cajas de pinturas, espejos y toda clase de utensilios para dibujo**L**ORENZA PEREZ MAREY.—*Ultra marinos.*—BAILÉN 2.—Café superior, botellería selecta. Se garantizan clases, peso y medida.**L**A BANDERA ESPAÑOLA.—*Línea de vapores correos entre la Coruña y la Isla de Cuba.*—Salidas quincenales.—Consignatario D. DANIEL ALVAREZ, *Riego de Agua 60.*

## ¡LÊNDA DE HORRORE!

(A MITRA DE FERRO ARDENTE)

TRADICIÓN GALLEGA ESCRITA EN VARIEDAD DE METROS POR

—GALO SALINAS RODRIGUEZ—

PRECIO: 2 PESETAS

De venta en la Librería Regional de D. Eugenio Carré Aldao, Calle Real, núm. 30.

LA CORUÑA

EL DOCTOR WOLSKI  
PAGINAS DE POLONIA

POR

SOFIA CASANOVA

Esta obra de la distinguida escritora coruñesa se halla á la venta al precio de 3,50 pesetas en la imprenta y librería de Carré, Real 30.

## A LOS ESCRITORES GALLEGOS

Estando preparando la nueva edición del «Catálogo de obras de escritores gallegos», se ruega á todos aquellos que no las tengan á la venta en la Imprenta y Librería de Carré, Real 30, se sirvan enviar «un ejemplar» de cada una de las que tengan publicadas, para que puedan constar en dicho «catálogo», que se circulará gratis y profusamente por todas partes.

REAL 30 **IMPRESA Y LIBRERIA DE EUGENIO CARRÉ ALDAO** GALERA 23.

## LA CORUÑA

Primera casa en Galicia en obras nacionales, extranjeras y regionales.  
Ilustraciones, revistas, periódicos de modas de todos los países.  
Suscripciones, ventas y comisiones. Administración de obras.

### GRANDES NOVEDADES

## AGUSTIN FERNANDEZ MORETON

SAN ANDRES 23

## ALMACEN DE QUINCALLA Y FERRETERIA

Unico depósito de **FILTROS** de porcelana de Amianto desde 25 pesetas hasta 100 para familias y desde 150 pesetas hasta mil para fábricas de gaseosas y otras análogas.

Se acaba de recibir un gran surtido de **cocinas económicas, cajas de hierro** para caudales, **Batería de cocina, cubiertos** de metal blanco garantizado y **cafeteras** de novedad.

Depósito de **puntas de Paris** al precio de fábrica y **tachuelas** francesas marca FEMS para calzado. **Buen surtido de artículos de iglesia** precios desconocidos; se reciben encargos especiales de este artículo y de otro cualquiera.

**Piedras francesas** para molinos harineros, se dan precios por correo francas de porte por vía de estación del ferrocarril.

Pronto se recibirán las **estufas** de petróleo que son muy económicas y fáciles de poner en cualquiera habitación.

### UNICA NOVEDAD EN ESTUFAS

## Gran Almacén de Música

PIANOS, INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CANUTO BEREIA Y COMP.<sup>a</sup>

38—REAL—38

(CASA FUNDADA EN 1854)

Unicos exclusivos representantes de las fábricas de pianos Erard Ronisch y Estela Bernareggi.

#### Ventas á plazos

Inmenso surtido en obras musicales sobre motivos de aires gallegos. Armoniums ú órganos para iglesia. Instrumentos de salón Cuerdas y Bordones.—PIANOS DE ALQUILER.

38—REAL—38

## LA COMPOSTELANA

8—CALLE DE LOS OLMOS—8

GRAN FONDA A CARGO DE SU PROPIETARIO

### Pedro de la Torre

Esta casa, situada en el punto más céntrico de la población, ofrece al público cuantas comodidades son de desear, tanto en lo que se refiere á la excelente condimentación de las comidas, como en lo que concierne á las habitaciones espaciales é higiénicas, para familias y personas solas.

Se admiten encargos para banquetes y comidas sencillas, dentro y fuera del establecimiento, servidos con prontitud.

Trato afable y esmerado.—Precios económicos.

Se admiten huéspedes fijos conforme á tarifa convencional.

Un mozo de la casa espera á los viajeros á la llegada de los trenes, coches y vapores.

La Compostelana—Olmos, 8—Coruña



## BANA Y VAZQUEZ

Consignatarios

De vapores para todos los puertos del litoral

3 SANTA CATALINA 3

LÍNEA DE VAPORES ASTURIANOS ENTRE BILBAO Y BARCELONA

Agentes del LLOYD ALEMÁN

3—SANTA CALALINA—3

## LA NUEVA FUNERARIA DE GOMEZ Y DOMINGUEZ

CORDONERIA, 18.—CORUNA

Féretros de caoba, hierro, plomo y zinc.—Servicios fúnebres sencillos y de lujo

Se reciben encargos á todas horas del día y de la noche

## LA DRAMÁTICA GALLEGA

Causas de su poco desarrollo é influencia que en el mismo puede ejercer el regionalismo, por

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Esta interesante «Memoria» que forma un elegante folleto, se vende á 1'50 pesetas: para los subscriptores á la REVISTA GALLEGA á 1 peseta en la Imprenta y Librería de D. Eugenio Carré Aldao, Real 30.—Coruña.

# LA REVISTA GALLEGA

SEMANARIO de LITERATURA é INTERESES REGIONALES SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN: En la Coruña, al mes 0,50 ptas.—Fuera, trimestre 2.—Número suelto, 0,10.—Anuncios económicos.

Redacción y Administración: Real 30, Coruña